

## FIȘA DISCIPLINEI (licență)

### 1. Date despre program

Instituția de învățământ superior	Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava
Facultatea	Inginerie Electrică și Știința Calculatoarelor
Departamentul	Calculatoare, Electronică și Automatică
Domeniul de studii	Ingineria sistemelor
Ciclul de studii	Licență
Programul de studii	Automatică și Informatică Aplicată

### 2. Date despre disciplină

Denumirea disciplinei	<b>LIMBA STRAINĂ TEHNICĂ II (FRANCEZĂ)</b>				
Titularul activităților de curs	-				
Titularul activităților aplicative	Conf. dr. Nicoleta Loredana MOROȘAN				
Anul de studiu	I	Semestrul	2	Tipul de evaluare	C
Regimul disciplinei	Categorია formativă a disciplinei DF - fundamentală, DD - în domeniu, DS - de specialitate, DC - complementară			DC	
	Categorია de opționalitate a disciplinei: DI - impusă, DO - opțională, DL - facultativă			DF	

### 3. Timpul total estimat (ore alocate activităților didactice)

I a) Număr de ore pe săptămână	2	Curs	Seminar	2	Laborator / lucrări practice	Proiect
I b) Totalul de ore pe semestru din planul de învățământ	28	Curs	Seminar	28	Laborator / lucrări practice	Proiect

II a) Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe	10
II b) Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren	6
II c) Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri	3
II d) Tutoriat	
III Examinări	3
IV Alte activități:	

Total ore studiu individual II (a+b+c+d)	19
Total ore pe semestru (I+II+III+IV)	50
Numărul de credite	2

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

Curriculum	
Competențe	

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

Desfășurare aplicații	Seminar	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ PC, videoproiector/ retroproiector, aplicații software pentru învățarea asistată;</li> <li>✓ prezentări PPT, soft-uri educaționale, CD-uri sau DVD-uri, flip-chart, foi A1 și A3; manuale și materiale auxiliare;</li> <li>✓ sistem audio: combină audio cu sistem de înregistrare-redare, boxe, căști, microfon;</li> <li>✓ dicționare în format tipărit și electronic.</li> </ul>
-----------------------	---------	--

### 6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	
Competențe transversale	CT2. Identificarea rolurilor și responsabilităților într-o echipă plurispecializată luarea deciziilor și atribuirea de sarcini, cu aplicarea de tehnici de relaționare și muncă eficientă în cadrul echipei

	CT3. Identificarea oportunităților de formare continuă și valorificarea eficientă a resurselor și tehnicilor de învățare pentru propria dezvoltare.
--	---

### 7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

Obiectivul general al disciplinei	- formarea de capacități necesare pentru înțelegerea și exprimarea mesajelor din / în limba franceză, aplicate pe domeniul tehnic

### 8. Conținuturi

Seminar	Nr. ore	Metode de predare	Observații
<b>Conținutul seminarului:</b>			
<b>Semestrul II</b>			
• Domeniul IT astăzi /vs/ mâine (I)	2		
Nivel lexicologic: vocabular legat de descrierea unui sistem de operare; procesul de împrumut; francizarea unităților lingvistice străine – nominalizare bazată pe derivarea și conversia sufixelor	4		
Nivel fonetic: particularități de pronunție, diferențe fonetice ale unităților lingvistice referitoare la domeniul IT împrumutat din engleză între limba originală și limba împrumutată	4		
• Domeniul IT astăzi /vs/ mâine (II)	2		
Nivel morfologic: de la termen la sintagmă, genul substantivelor referitoare la descrierea unui sistem de operare împrumutat din engleză, continuitate de gen (articol, substantiv, adjectiv); fraza verbală într-un discurs de prezentare a unui produs tehnologic – mod indicativ, timpul viitor, starea condițională, timpul prezent, timpul trecut	4		
Nivel sintactic: comportamentul unităților lingvistice referitoare la prezentarea unui sistem de operare pe axa sintagmatică – comportamentul cuvintelor împrumutate, variabilă /vs/ invariabilă	4		
Nivel pragmatic: metode de realizare a actelor de vorbire directe și indirecte în prezentarea unui sistem de operare: explicații, reformulați	4		
• IT în domeniul social	4		
Nivel lexicologic: vocabular referitor la descrierea unui sistem informatic – subsistemul social; procesul de abreviere și acronim.			

#### Bibliografie

- [1] BERGER D., N. SPICACCI, *Accord, méthode de français*, Didier, Paris, 2000.  
[2] BELTRAN, Alain, *La Fée électricité*, Paris, Gallimard, 1991  
[3] CARRE, Patrice, *Un monde à portée de voix*, Paris, Gallimard, 1993  
[4] CHARAUDEAU, Patrick, *Grammaire du sens et de l'expression*, Paris, Hachette, 1992.  
[5] CHEVALIER, Jean-Claude (et collab.), 1998, *Grammaire du français contemporain*, Paris, Larousse  
[6] GORUNESCU, E., *Exerciții de limba franceză*, Ed. Albatros, București, 1977.  
[7] GREVISSE, M., *Le Bon Usage. Grammaire française d'aujourd'hui*, Paris, Hatier, 1969.  
[8] PHILIPPE DE LA COTARDIERE et alii, *Histoire des sciences. De l'Antiquité à nos jours*, Tallandier, 2004  
[9] HASDEU Iulia, SARBU, Gabriela, *Parlons français !*, 1983, Bucuresti, Editura Stiintifica si Enciclopedică

SITE-URI FRANCOFONE :

- [http://www.tv5.org/TV5Site/enseigner-apprendre-francais/accueil\\_apprendre.php](http://www.tv5.org/TV5Site/enseigner-apprendre-francais/accueil_apprendre.php)  
[http://www.lepointdufle.net/p/cours\\_fle.htm#sites](http://www.lepointdufle.net/p/cours_fle.htm#sites)  
[http://www.rfi.fr/lffr/statiques/accueil\\_apprendre.asp](http://www.rfi.fr/lffr/statiques/accueil_apprendre.asp)  
<http://www.webinitial.net>

<http://www.bonjourdefrance.com/n7/app1.htm>

[http://www.bonweb.com/langues/ca\\_543.html](http://www.bonweb.com/langues/ca_543.html)

<http://www.frenchrevision.co.uk>

#### **Bibliografie minimală**

- [1] SARAȘ, M., *Gramatica limbii franceze*, Ed. Niculescu, București, 1997.
- [2] *LE PETIT ROBERT, Dictionnaire de la langue française*, 2006, Paris..
- [3] *DICȚIONAR DE ȘTIINȚA ȘI TEHNICA FRANCEZ-ROMÂN*, Radu Titeica, Natalia Fiuciuc, Editura Niculescu, Bucuresti, 2002.
- [4] *DICȚIONAR DE ȘTIINȚĂ ȘI TEHNICĂ ROMÂN - FRANCEZ*, Radu Titeica, Natalia Fiuciuc, Editura Niculescu, Bucuresti, 2002.
- [5] LE MOUTARD, *Le tour de la science en 80 mots*, Lyon, 2000.

#### **9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului**

- Conținuturile disciplinei urmaresc adaptarea și sincronizarea cu discipline similare sustinute în cadrul unor institutii nationale și internationale de invatamant superior cu profil tehnic.

#### **10. Evaluare**

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Seminar	La fiecare seminar studenții sunt evaluați în funcție de participarea activă la rezolvarea sarcinilor de lucru atribuite, individual sau în perechi/grupuri.	- colocviu scris/ oral de sfârșit de semestru - test docimologic, probe specifice disciplinei traducerii de specialitate	50% 30% 20%

##### 10.1. Standard minim de performanță evaluare la curs

- 

##### 10.2. Standard minim de performanță evaluare la activitatea aplicativă

- competențe minime de exprimare corectă a unui mesaj în limba franceză;
- formarea unui lexic tematic - tehnic - de bază;
- cunoașterea structurilor morfosintactice de bază ale limbii franceze.

Data completării	Semnătura titularului de curs	Semnătura titularului de aplicație
17.09.2024		

Data avizării	Semnătura responsabilului de program
20.09.2024	

Data avizării în departament	Semnătura directorului de departament
23.09.2024	

Data aprobării în consiliul facultății	Semnătura decanului
27.09.2024	